

**BRUKSANVISNING FÖR INJEKTIONSPENNAN**  
**Byetta 5 mikrogram injektionsvätska, lösning i förfylld injektionspenna**  
**(exenatid)**



## **INNEHÅLL I BRUKSANVISNINGEN**

**Avsnitt 1 – VAD DU BEHÖVER VETA OM DIN BYETTA-PENNA**

**Avsnitt 2 – ANVÄNDNING: FÖR FÖRSTAGÅNGSANVÄNDARE ELLER NYA INJEKTIONSPENNOR**

**Avsnitt 3 – RUTIN VID ORDINARIE ANVÄNDNING: FÖR DE SOM FÄRDIGSTÄLLT INJEKTIONSPENNAN**

**Avsnitt 4 – VANLIGA FRÅGOR: FÖR FRÅGOR OM INJEKTIONSPENNAN**

### **Avsnitt 1. VAD DU BEHÖVER VETA OM DIN BYETTA-PENNA**

**Läs detta avsnitt noga innan du börjar använda pennan. Fortsätt sedan till avsnitt 2 – användning.**

Läs denna bruksanvisning noga INNAN du börjar använda din Byetta-penna. Läs även Byetta bipacksedel som finns i förpackningen.

Du måste använda pennan på rätt sätt för att den ska fungera väl. Om anvisningarna inte följs helt kan det t.ex. leda till att dosen blir fel, att injektionspennan går sönder eller att du får en infektion.

**Denna bruksanvisning ersätter inte de råd du får av din läkare/diabetessjuksköterska angående ditt hälsotillstånd eller din behandling. Kontakta din läkare/diabetessjuksköterska om du har problem med användningen av din Byetta-penna.**

### **VIKTIG INFORMATION OM DIN BYETTA-PENNA**

- Byetta ska injiceras två gånger om dagen; pennan innehåller läkemedel som räcker i 30 dagar. Du behöver inte mäta dosen, det gör pennan åt dig.
- **FÖR INTE ÖVER LÄKEMEDLET TILL EN SPRUTA.**
- Använd inte injektionspennan om den verkar vara trasig eller skadad.
- **Dela inte din penna eller injektionsnålar med någon annan eftersom det finns risk för överföring av smittämnen.**
- Denna injektionspenna rekommenderas inte att användas av blinda eller synskadade personer, såvida de inte får hjälp av en person som tränats i att använda injektionspennan på korrekt sätt.
- Sjukvårdspersonal eller andra vårdgivare bör följa lokala riktlinjer beträffande hantering av kanyler.
- **Följ de anvisningar för hygienisk injektionsteknik som du fått av din läkare/diabetessjuksköterska.**
- Följ Avsnitt 2 för att färdigställa en ny injektionspenna innan den används första gången.
- Avsnitt 3 i manualen ska följas vid varje injektion.

### **KANYLER**

Becton, Dickinson and Companys (BDs) kanyler är lämpliga att användas till Byetta-pennan.

#### **Behöver jag en ny kanyl vid varje injektion?**

- Ja. Återanvänd inte kanylerna.

- Ta bort kanylen direkt efter varje injektion. Detta är viktigt för att förhindra att Byetta läcker ut, att luftbubblor bildas eller att kanylen täpps till samt för att minska risken för infektion.
- Tryck inte in injektionsknappen innan du satt på en kanyl på injektionspennan.

#### **Hur slänger jag mina kanyler?**

- Kasta använda kanyler i en behållare som inte kan punkteras eller så som du har blivit anvisad av din läkare/diabetessjuksköterska.
- Kasta inte injektionspennan med en kanyl påsatt.

#### **FÖRVARING AV BYETTA-PENNAN**

##### **Hur förvarar jag min Byetta-penna?**

- Förvara i kylskåpet (2 – 8 °C).
- Får ej frysas. Kasta Byetta-pennan om den har frusit.
- Den Byetta-penna som för närvarande används ska förvaras vid högst 25 °C.
- Sätt tillbaka hatten på pennan när du har använt den, för att skydda den för ljus.
- Förvara inte Byetta-pennan med kanylen påsatt. Om kanylen sitter kvar kan läkemedel läcka ut ur Byetta-pennan eller så kan luftbubblor bildas i ampullen.

#### **Förvara din injektionspenna och kanyler utom syn- och räckhåll för barn.**

##### **Hur länge kan jag använda en Byetta-penna?**

- Använd Byetta-pennan i högst 30 dagar efter första injektionen.  
**Kasta Byetta-pennan efter 30 dagar även om det finns kvar läkemedel i den.**
- Skriv upp det datum du använde injektionspennan första gången och ett datum 30 dagar senare i utrymmet nedan:

##### **Datum för första användning**

##### **Ska kasseras den**

- Använd inte Byetta efter det utgångsdatum som anges på etiketten och på kartongen efter EXP. Utgångsdatumet är den sista dagen i angiven månad.

##### **Hur rengör jag min Byetta-penna?**

- Vid behov, torka av utsidan av injektionspennan med en ren, fuktig trasa.
- Vita partiklar kan synas på utsidan av ampullens ände vid normal användning. Torka av dem med en spritsudd.

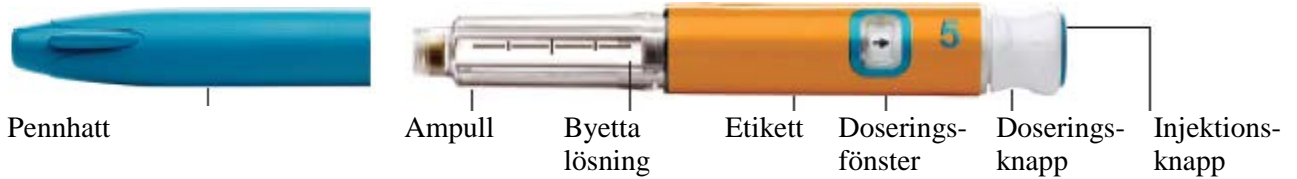
#### **Läs även medföljande Byetta-bipacksedel. Kontakta din läkare/diabetessjuksköterska om du har ytterligare frågor.**

#### **Avsnitt 2. ANVÄNDNING**

##### **Läs och följ instruktionerna i detta avsnitt efter att du läst avsnitt 1 – Vad du behöver veta om din Byetta-penna.**

Färdigställ din nya penna strax innan du ska använda den för första gången. Pennan ska bara färdigställas **en gång**. Vid ordinarie användning ska du **inte upprepa** proceduren för pennans färdigställande. Om du gör det kommer Byetta-pennan inte att räcka i 30 dagar.

## BYETTA-PENNANS DELAR



### Kanyltillbehör (Kanyler medföljer ej)



Yttre  
kanyl-  
skydd



Inre  
kanyl-  
skydd



Kanyl



Pappers-  
flik

### Symboler i doseringsfönstret:

- Klart att dra ut doseringsknappen
- Klart att vrida till doseringsläge
- Klart att injicera 5 mikrogram ( $\mu\text{g}$ )
- Doseringsknappen är intryckt och färdig att återställa

## FÄRDIGSTÄLLANDE AV INJEKTIONSPENNAN – DETTA SKA ENDAST GÖRAS EN GÅNG

### STEG A Kontrollera pennen



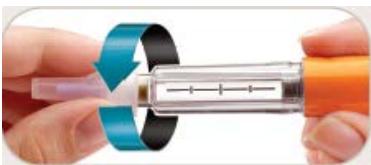
- Tvätta händerna före användning.
- Kontrollera etiketten för att vara säker på att det är 5 mikrogram i din injektionspenne.
- Dra av den blå pennhatten.



Kontrollera Byetta i ampullen. Lösningen ska vara klar, färglös och fri från partiklar. Använd inte injektionspennan om den inte är det.

**Obs! En liten luftbubbla i ampullen är normalt.**

### STEG B Sätt på kanylen



- Riv av pappersfliken från det yttre kanylskyddet.
- **Tryck** fast kanylen, med kanylskyddet på, **rakt** på injektionspennan. **Skruva** fast kanylen ordentligt.





- Ta av det yttre kanylskyddet. Kasta **inte** bort det. Det yttre kanylskyddet kommer att användas när du tar bort kanylen från pennan efter injektionen.



- Ta av det inre kanylskyddet och kasta bort det. En liten droppe lösning kan synas. Detta är normalt.

### STEG C Ställ in dosen





- Kontrollera att  syns i doseringsfönstret. Om det inte gör det, vrid doseringsknappen medurs tills det tar stopp och  syns i doseringsfönstret.



- Dra ut doseringsknappen tills det tar stopp och  syns i doseringsfönstret.



- Vrid doseringsknappen medurs tills det tar stopp vid . Försäkra dig om att 5 med streck under är mitt i doseringsfönstret.

**Obs!** Om du inte kan vrida doseringsknappen medurs till , se **Vanliga frågor**, nummer 9 i Avsnitt 4 i denna bruksanvisning.

## STEG D Förbered pennan



- Håll pennan så att kanylen pekar uppåt och bort från dig.



## TRYCK & HÅLL IN

- Tryck in injektionsknappen med tummen tills det tar stopp, fortsätt hålla injektionsknappen intryckt och räkna långsamt till 5.
- Om det inte kommer ut ett flöde eller flera droppar från kanylspetsen, upprepa Steg C & D.




- Injektionspennan är helt färdigställd när du ser  mitt i doseringsfönstret OCH du har sett ett flöde eller flera droppar komma ur kanylspetsen.

**Obs!** Om du inte ser någon vätska efter att du gjort proceduren 4 gånger, se **Vanliga frågor**, nummer 3 i Avsnitt 4 i denna bruksanvisning.

## STEG E Avsluta färdigställandet av injektionspennan



- Vrid doseringsknappen medurs tills det tar stopp och  syns i doseringsfönstret.
- Injektionspennan är nu helt färdigställd. Upprepa inte Avsnitt 2 vid varje användning. Om du gör det kommer Byetta inte att räcka i 30 dagar.
- Du kan nu ta din första Byetta-dos.
- Fortsätt till Avsnitt 3, Steg 3, för instruktion hur du ska injicera din första dos.

**Obs!** Om du inte kan vrida doseringsknappen, se **Vanliga frågor**, nummer 9 i Avsnitt 4 i denna bruksanvisning.

## Avsnitt 3. RUTIN VID ORDINARIE ANVÄNDNING

Nu när du har färdigställt den nya pennan, följ Avsnitt 3 vid **alla** dina återstående injektioner med samma penna.

## STEG 1 Kontrollera pennan



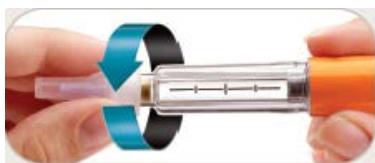
- Tvätta händerna före användning.
- Kontrollera etiketten för att vara säker på att det är 5 mikrogram i din injektionspenna.
- Dra av den blå pennhatten.



- Kontrollera Byetta i ampullen.
- Lösningen ska vara klar, färglös och fri från partiklar. Använd inte injektionspennan om den inte är det.

**Obs!** En liten luftbubbla är inte skadlig och påverkar inte dosen.

## STEG 2 Sätt på kanylen



- Riv av pappersfliken från det yttre kanylskyddet.
- **Tryck** fast kanylen, med kanylskyddet på, **rakt** på injektionspennan. **Skruva** fast kanylen ordentligt.



- Ta av det yttre kanylskyddet. Kasta **inte** bort det. Det yttre kanylskyddet kommer att användas när du tar bort kanylen från pennan efter injektionen.





- Ta av det inre kanylskyddet och kasta bort det. En liten droppe lösning kan synas. Detta är normalt.

**Obs!** Om kanylen inte skruvats fast ordentligt är det inte säkert att du får full dos.

### STEG 3 Ställ in dosen




- Kontrollera att  syns i doseringsfönstret. Om det inte gör det, vrid doseringsknappen medurs tills det tar stopp och  syns i doseringsfönstret.



- Dra ut doseringsknappen tills det tar stopp och  syns i doseringsfönstret.



- Vrid doseringsknappen medurs tills det tar stopp vid . Försäkra dig om att 5 med streck under är mitt i doseringsfönstret.

**Obs!** Om du inte kan vrida doseringsknappen medurs till , se **Vanliga frågor**, nummer 9 i Avsnitt 4 i denna bruksanvisning.

### STEG 4 Injicera dosen



- Håll injektionspennan stadigt i handen.
- Nyp inte hårt i huden där du ska injicera. För in kanylen i huden med den **hygieniska** injektionsteknik som du har blivit anvisad av din läkare/diabetessjuksköterska.



### TRYCK & HÅLL IN

- Tryck in injektionsknappen med tummen hela vägen tills det tar stopp, fortsätt och håll injektionsknappen intryckt och räkna långsamt till 5 för att få full dos.

- Fortsätt hålla injektionsknappen intryckt när du drar ut kanylen ur huden, detta gör att medicinen i ampullen förblir klar/transparent. Se **Vanliga frågor i Avsnitt 4**.



- Du har fått full dos när  syns mitt i doseringsfönstret.
- Injektionspennan är nu klar att återställa.

**Obs!** Om det läcker ut flera droppar av Byetta ur kanylen efter injektionen har inte injektionsknappen tryckts in helt. Se **Vanliga frågor**, nummer 5 i Avsnitt 4 i denna bruksanvisning.

### STEG 5 Återställ pennan



- **Vrid doseringsknappen medurs tills det tar stopp** och  syns i doseringsfönstret.

**Obs!** Detta måste göras efter varje injektion.

**Obs!** Om du inte kan vrida på doseringsknappen eller om injektionspennan läcker har du inte fått full dos. Se **Vanliga frågor**, nummer 5 och 9 i Avsnitt 4 i denna bruksanvisning.

### STEG 6 Ta bort och släng kanylen



- Sätt försiktigt på det yttre kanylskyddet.
- **Ta bort kanylen efter varje injektion.** Detta hindrar att vätskan läcker ut.



- Skruva av kanylen.
- Sätt på den blå pennhatten på injektionspennan då den förvaras.





- Släng kanylen i en behållare som inte kan punkteras eller som du blivit anvisad av din läkare/diabetessjuksköterska.

## STEG 7 Förvara pennan

- Förvara din Byetta-penna på rätt sätt. (Se **FÖRVARING AV BYETTA-PENNAN** i Avsnitt 1 i denna bruksanvisning, för mera information.)
- När det är dags för nästa dos, gå till **Avsnitt 3, Steg 1** och upprepa Steg 1-7.

## Avsnitt 4. VANLIGA FRÅGOR

### 1. Måste jag färdigställa injektionspennan före varje injektion?

- Nej. Injektionspennan ska bara färdigställas **en gång**, strax innan du ska använda den för första gången.
- Avsikten med att färdigställa Byetta-pennan är att förvissa sig om att den fungerar.
- **Om du färdigställer injektionspennan före varje användning kommer den inte att räcka i 30 dagar.** Den lilla mängd Byetta som försvinner vid färdigställandet av en ny injektionspena påverkar inte den mängd som är avsedd att räcka i 30 dagar.

### 2. Varför är det luftbubblor i ampullen?

- En liten luftbubbla är normalt. Den är inte skadlig och påverkar inte dosen.
- Om injektionspennan förvaras med kanylen påsatt kan det bildas luftbubblor i ampullen. **Förvara inte injektionspennan med kanylen påsatt.**

### 3. Vad ska jag göra om det inte kommer ut Byetta ur kanylspetsen när jag gjort fyra försök att färdigställa injektionspennan?

- Sätt försiktigt på det yttre kanylskyddet och ta av kanylen. Skruva av kanylen och släng den som du blivit anvisad.
- Sätt på en ny kanyl och följ **Färdigställande av injektionspennan, Steg B – E** i Avsnitt 2 i denna bruksanvisning. När det kommer flera droppar eller ett flöde ur kanylspetsen är injektionspennan klar att använda.

### 4. Varför ser jag partiklar i ampullen efter avslutad injektion?




Partiklar eller missfärgning i ampullen kan uppkomma efter en injektion. Detta kan uppstå om man nyper alltför hårt i huden eller om man släpper upp injektionsknappen innan kanylen dras ut ur huden.

### 5. Varför läcker det ut Byetta ur kanylen efter injektionen?

Det är normalt att en enstaka droppe kan finnas kvar efter det att injektionen avslutats. Om du ser mer än en droppe:

- Du har kanske inte fått full dos. Injicera inte en dos till. **Rådgör med din läkare/diabetessjuksköterska hur du ska hantera en ofullständig dos.**
- För att förhindra detta vid nästa dos, **tryck och håll stadigt in** injektionsknappen och **räkna långsamt till 5** (se **Avsnitt 3, Steg 4: Injicera dosen**).

### 6. Vad betyder pilarna?


Pilarna betyder att du är redo för nästa steg. Dessa pilar   visar i vilken riktning man ska dra eller vrida doseringsknappen i nästa steg. Denna symbol  betyder att doseringsknappen tryckts in och att pennan är färdig att återställas.

### 7. Hur vet jag när jag har fått full dos?

Injektionen är färdig när

- du har tryckt in injektionsknappen **tills det tar stopp och**
- **du har långsamt räknat till 5** medan du fortfarande håller injektionsknappen intryckt och kanylen fortfarande sitter i huden

och

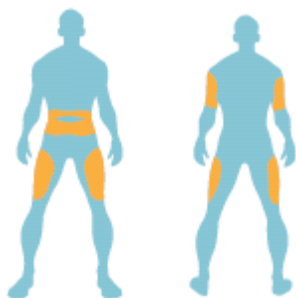
-  syns mitt i doseringsfönstret.

## 8. Var ska jag injicera Byetta?

Byetta ska injiceras i magen, låret eller överarmen med den injektionsteknik som rekommenderats av din läkare/diabetessjuksköterska.

Framifrån


Bakifrån



## 9. Vad ska jag göra om jag inte kan dra ut, vrida på eller trycka in doseringsknappen?

Kontrollera symbolen i doseringsfönstret. Följ anvisningarna för respektive symbol.

Om  visas i doseringsfönstret:



- Dra ut doseringsknappen tills  visas.

Om  visas i doseringsfönstret och det inte går att vrida doseringsknappen:

- Det finns kanske inte tillräckligt med lösning kvar i ampullen i din Byetta-penna för att du ska kunna få full dos. En liten mängd Byetta blir alltid kvar i ampullen. Om ampullen bara innehåller en liten mängd lösning eller om den verkar tom, skaffa en ny Byetta-penna.


Om  och en del av  syns i doseringsfönstret och det inte går att trycka in doseringsknappen:

- Doseringsknappen har inte vridits tillräckligt långt. Fortsätt att vrida doseringsknappen medurs tills  syns mitt i doseringsfönstret.

Om en del av  och en del av  syns i doseringsfönstret och det inte går att trycka in doseringsknappen:

- Kanylen kan vara tilltäppt, böjd eller påsatt på ett felaktigt sätt.
- Sätt på en ny kanyl. Se till att kanylen sätts på rakt och att den skruvats fast ordentligt.
- Tryck in injektionsknappen helt. Byetta bör komma ut ur kanylspetsen.

Om  syns i doseringsfönstret och det inte går att vrida på doseringsknappen:

- Injektionsknappen har inte tryckts in helt, och du har inte fått full dos. **Rådgör med din läkare/diabetessjuksköterska hur du ska hantera en ofullständig dos.**
- Följ nedanstående steg för att återställa pennan inför nästa injektion:
  - Håll stadigt och tryck in injektionsknappen **tills det tar stopp**. Fortsätt hålla in injektionsknappen och **räkna långsamt till 5**. Vrid sedan doseringsknappen medurs tills  syns i doseringsfönstret.
  - Om du inte kan vrida doseringsknappen kan nålen vara tilltäppt. Byt ut nålen och upprepa stegen ovan.

- Vid nästa dos, **tryck och håll stadigt in** injektionsknappen och **räkna långsamt till 5** innan du drar ut kanylen ur huden.

**Läs även bipacksedeln som finns i förpackningen. För ytterligare information, kontakta din läkare/diabetessjuksköterska.**